



CORDLESS

IMPACT WRENCH

PL KLUCZ UDAROWY

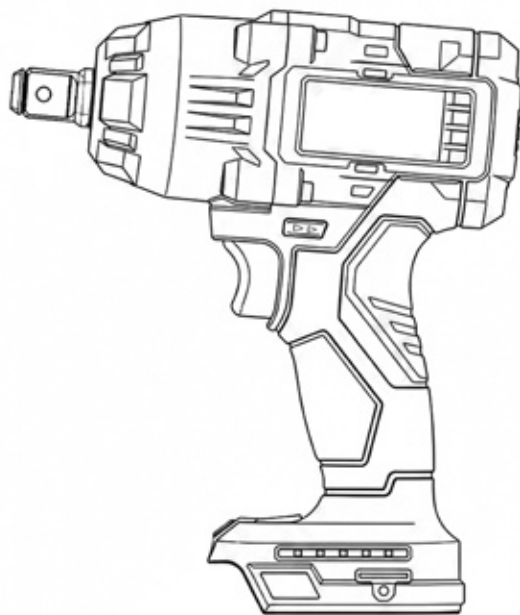
DE SCHLAGSCHRAUBER



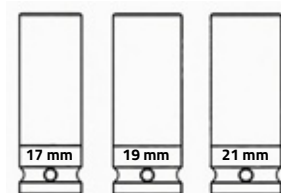
544200 / V. 1.1

www.humberg.pl

1.



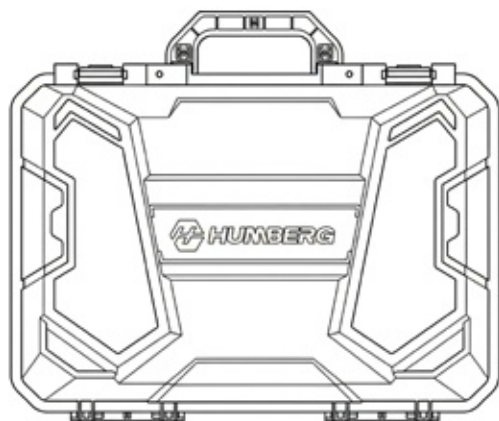
2.



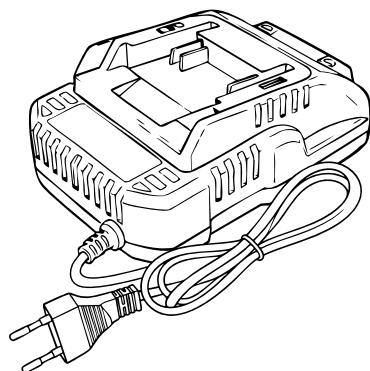
3.

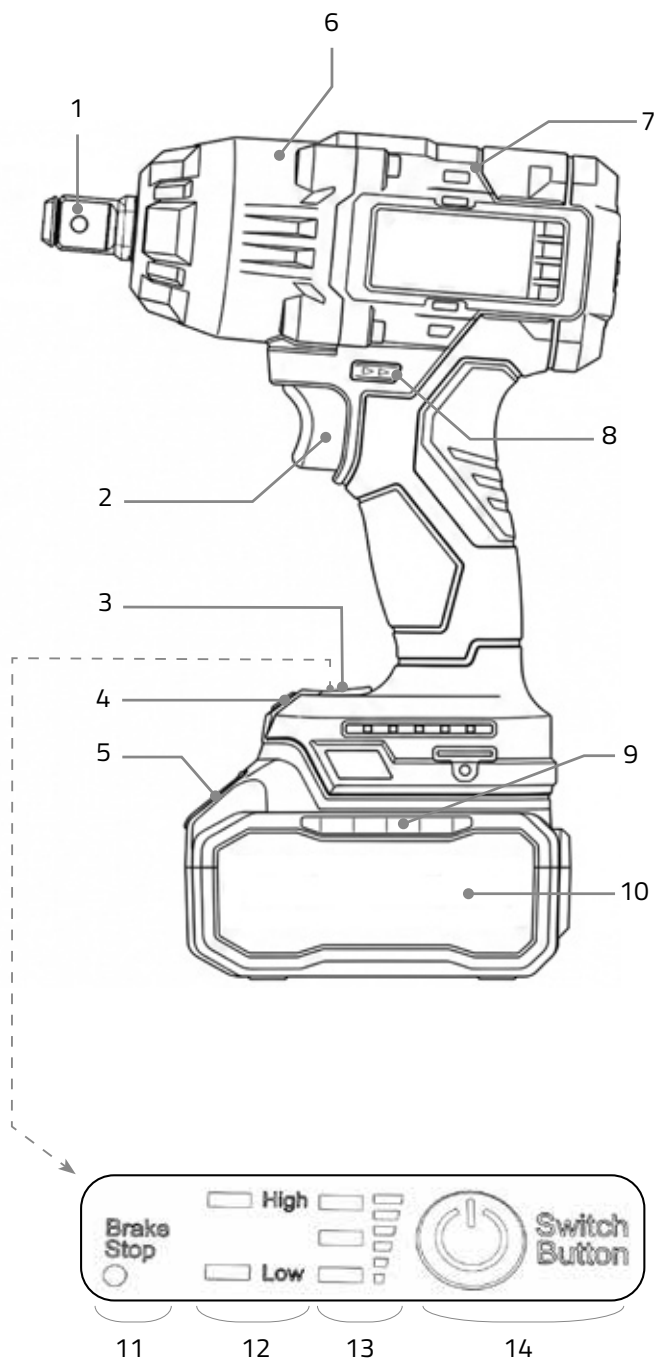


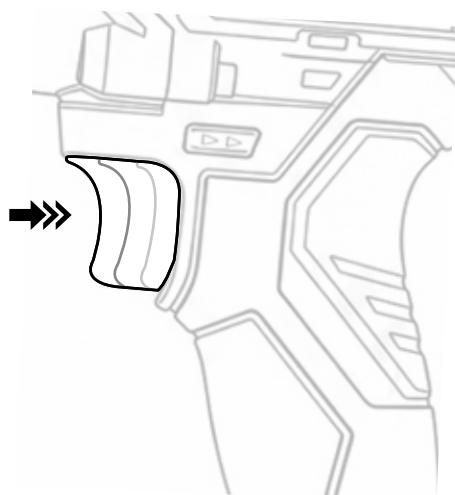
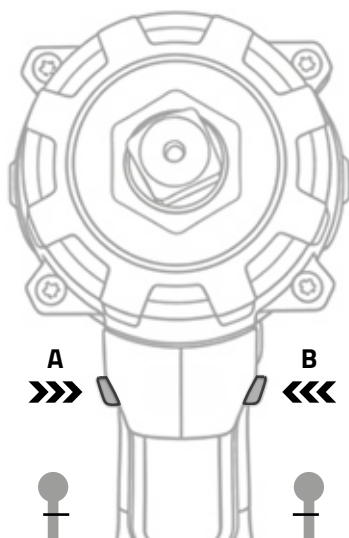
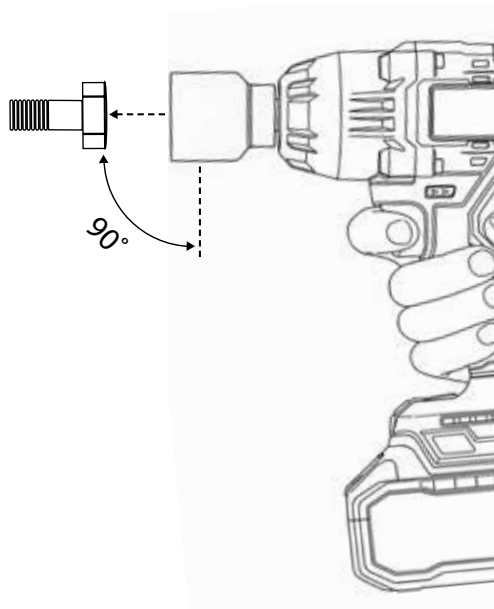
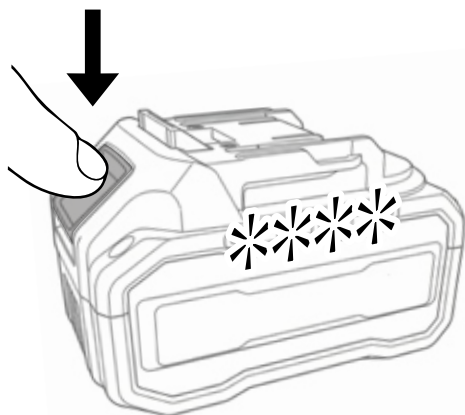
4.



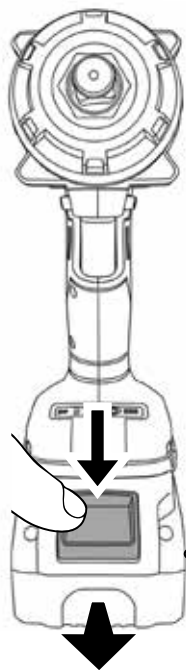
5.



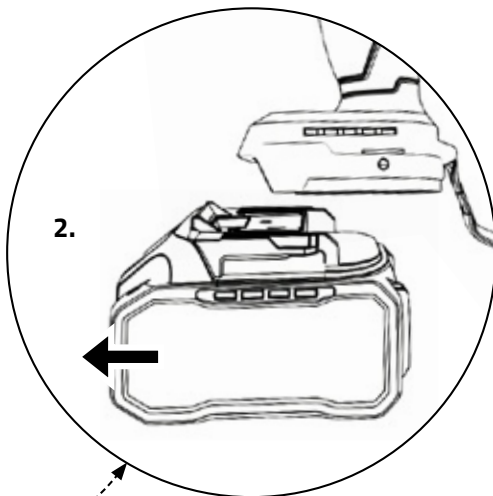


III**IV****V****VI**

1.



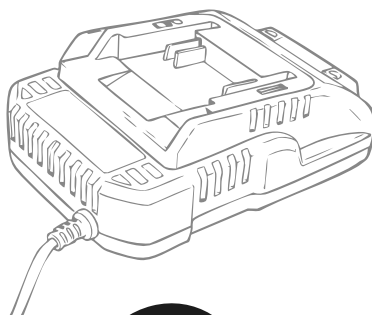
2.



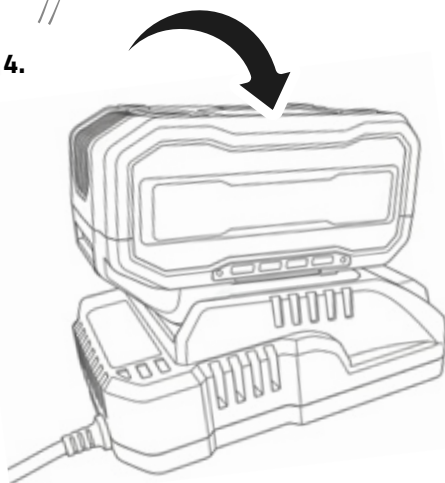
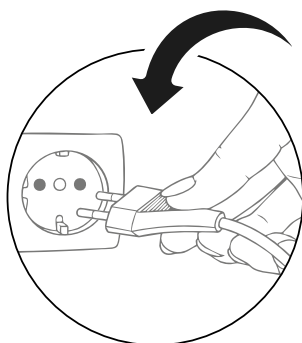
3.



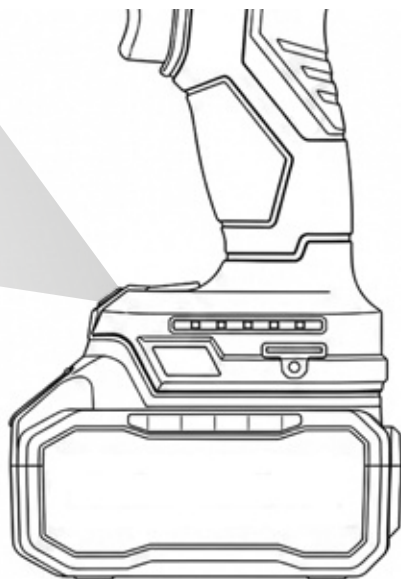
4.



5.



Symbol	Charging state description Opis stanu ładowania Beschreibung des Ladezustands	Green light Zielona dioda Grünes Licht	Red light Czerwona dioda Rotes Licht	Indicator status description Opis statusu wskaźnika Beschreibung des Anzeigestatus
	Plug the charger into the AC socket Podłącz ładowarkę do gniazda sieciowego AC Stecken Sie das Ladegerät in die AC-Steckdose			The green light is on, the red light is off Zielona dioda świeci, czerwona dioda jest wyłączona Das grüne Licht leuchtet, das rote Licht ist aus
	The battery pack is being charged Akumulator jest ładowany Der Akku wird geladen			The green light is off and the red light is on Zielona dioda jest wyłączona, a czerwona dioda świeci Das grüne Licht ist aus und das rote Licht leuchtet
	The battery pack is charged Akumulator jest naładowany Der Akku ist geladen			The green light is on, the red light is off Zielona dioda świeci, czerwona dioda jest wyłączona Das grüne Licht leuchtet, das rote Licht ist aus



Thank you very much for choosing a Humberg product. This manual contains important information regarding the safety, use and disposal of the device. Before using the device, carefully read the user manual and strictly follow all safety instructions. Failure to follow the recommendations may result in serious injury, damage to the device, fire or other hazardous situations.



Warnings!

Symbols used on the device

	Read the user manual!		Do not dispose of the lithium-ion battery with household waste.
	Wear eye protection!		Charge and use at temperatures between 0–45 °C.
	Wear hearing protection.		Do not immerse in water or other liquids.
	Wear a protective helmet!		Do not throw into fire.
	Wear protective gloves!		

a) Workplace safety

- Keep the workplace clean and well lit. Cluttered and dark areas may lead to accidents.
- Do not use cordless power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Sparks generated during operation may ignite dust or gas.
- Do not allow children or bystanders to operate cordless power tools without supervision. Inattention may result in loss of control over the device.

b) Personal safety

- Remain alert and focused when operating the cordless power tool. Do not use the device when tired or under the influence of alcohol, medication or other substances affecting concentration. A moment of inattention may result in serious injury.
- Use appropriate personal protective equipment. Always wear safety goggles. Depending on the type of work, use a dust mask, non-slip footwear, hearing protection, protective gloves or a helmet.
- Prevent accidental starting of the device. Do not keep your finger on the switch while carrying the device.
- Before starting the device, remove all adjustment keys and assembly tools. A key left attached to a moving part of the device may cause injury.
- Maintain a stable working position. Keep proper balance and a firm grip on the device.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Hair, clothing and gloves must be kept away from moving parts of the device.
- If the device is compatible with dust or chip extraction systems, ensure that these components are properly connected and used.

c) Use and precautions

- Do not overload the cordless power tool. Use the device only for its intended purpose. A properly selected device ensures safer and more efficient operation.
- Do not use the cordless power tool if the switch does not function properly. A device that cannot be controlled using the switch is dangerous and must be repaired.
- Before adjusting, replacing accessories or storing the device, remove the battery pack from the tool to prevent accidental starting.

d) Electrical safety

- The charger plug must match the power outlet. Do not modify the plug or use improper adapters. Using proper plugs and sockets reduces the risk of electric shock.
- Do not expose the cordless power tool, battery pack or charger to rain or moisture. Water entering the device or charger increases the risk of electric shock.
- Do not misuse the charger cable. Do not carry the charger by the cable, pull the cable or disconnect the device from the power supply by pulling the cable. Protect the cable from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- When using the charger outdoors, use extension cords intended for outdoor use.
- If using the charger in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) to reduce the risk of electric shock.
- Under certain conditions, when the charger is connected to the power supply, exposed charger contacts may be short-circuited by foreign objects. Keep charger compartments and openings free from foreign objects that may conduct electricity, especially steel wool, aluminium foil or accumulations of metal particles. Always disconnect the charger from the power supply when there is no battery pack in the charging compartment. Disconnect the charger from the power supply before cleaning.

e) Repairs

- Repairs of the cordless power tool should only be carried out by qualified service personnel using original spare parts.

f) Additional safety instructions for battery packs

- Remove the battery pack before replacing accessories, performing maintenance, transporting or storing the device.
- Charge the battery pack only using a charger recommended by the manufacturer.
- After charging is complete, disconnect the charger from the power supply and remove the battery pack.
- Do not attempt to disassemble or repair the battery pack yourself. Any repairs should be performed by qualified service personnel.
- Do not expose the battery pack to high temperatures, fire or direct sunlight. This may result in explosion or fire.
- If the battery pack is stored for an extended period, recharge it at least once every 3 months. Long-term storage of a fully discharged battery pack may result in loss of capacity or permanent cell damage.
- Avoid contact with electrolyte leaking from a damaged battery pack. In case of skin contact, immediately rinse the affected area thoroughly with water. If electrolyte gets into the eyes, immediately rinse with clean water and consult a doctor.

Contents of the set (Fig. I)

1. Cordless impact wrench
2. Impact sockets (17 mm/19 mm/21 mm)
3. 21 V Li-Ion battery pack
4. Transport case
5. Mains charger

Device structure (Fig. II)

1. Socket holder
2. Trigger switch
3. Function panel
4. LED light
5. Battery release button / battery level indicator button
6. Gear housing
7. Motor housing
8. Rotation direction / lock switch
9. Battery charge level indicator
10. Battery pack

Function panel

11. Automatic stop function indicator
12. Power level indicators
13. Battery level indicators
14. Function button

Description of functions and device operation

The cordless impact wrench is intended for tightening and loosening screws and nuts in wood, metal and plastic materials under standard operating conditions.

Socket installation

1. Make sure that the device is switched off and the battery pack has been removed or the rotation direction switch is in the middle position.
2. Select a socket suitable for the size of the screw or nut.
3. Push the socket fully onto the working holder of the device.
4. Check that the socket is securely fitted and does not slide off the holder by itself.

Warning: Only sockets intended for impact wrenches may be used with the device.

Socket removal

1. Make sure that the device is switched off and the battery pack has been removed or the rotation direction switch is in the middle position.
2. Grip the socket and remove it from the working holder of the device.
3. Inspect the socket for cracks, deformation or excessive wear. Do not use damaged sockets.

Switching on the device (Fig. III)

To start the device, press the trigger switch.

The rotational speed depends on the pressure applied to the trigger switch:

- light pressure – low speed,
- stronger pressure – higher speed.

After releasing the trigger switch, the device will stop.

Warning: Do not use the device for extended periods at very low rotational speed. This may cause excessive motor overheating.

Changing the rotation direction (Fig. IV)

The device is equipped with a rotation direction switch allowing the working direction to be changed:

- A. right rotation – tightening,
- B. left rotation – loosening.

Completely stop the device before changing the rotation direction.

Warning: Do not press the trigger switch while changing the rotation direction. This may damage the switching mechanism.

Trigger lock

Setting the rotation direction switch to the middle position (see Fig. IV) locks the trigger switch and protects the device against accidental start-up.

It is recommended to set the switch to the middle position during:

- transporting the device,
- changing sockets,
- installing or removing the battery pack,
- storing the device.

Tightening screws and nuts

1. Set the rotation direction switch to tightening mode (Fig. IV.A).
2. Install the appropriate socket onto the device spindle.
3. Place the socket onto the head of the screw or nut.
4. Position the device axially to the fastener.
5. Use the function button to select the appropriate operating mode:
 - LOW – lower operating speed,
 - HIGH – higher operating speed and maximum performance.
6. Press the trigger switch and begin working at low speed.
7. Gradually increase pressure on the trigger switch to increase the rotational speed.
8. Release the trigger switch after reaching the required tightening torque.

Warning: The screw or nut should be positioned as perpendicular as possible to the socket axis (Fig. V). Incorrect positioning may damage the screw head, nut or socket.

Loosening screws and nuts

1. Set the rotation direction switch to loosening mode (Fig. IV.B).
2. Install the appropriate socket.
3. Place the socket onto the head of the screw or nut.
4. Start the device at full operating speed.
5. After loosening the fastener, reduce pressure on the trigger switch.
6. Continue operation until the screw or nut is completely removed.

Continuous operation (Fig. V)

Remember that the screw or nut should be positioned as perpendicular as possible to the socket axis. Incorrect positioning may damage the screw head, nut or socket.

During intensive operation, the device and battery pack may become hot.

After the battery pack is completely discharged, allow the device to cool down for approximately 15 minutes before replacing the battery pack.

Automatic stop function during loosening (Brake Stop)

The function operates only during loosening rotation. The device is equipped with an automatic stop function when loosening screws and nuts. The function reduces the risk of the fastener completely falling out after loosening and improves control over the device.

When the function is activated, the wrench automatically stops rotating after detecting that the screw or nut has been loosened.

Function operation

- active mode – the automatic stop function indicator is illuminated. The device stops rotating after loosening the fastener,
- inactive mode – the automatic stop function indicator is not illuminated. The device operates continuously until the trigger switch is released.

Activating the function

To activate the automatic stop function during loosening, set the rotation direction switch to loosening mode, then press the Switch Button. The function operates only in this setting. To deactivate it, press the Switch Button again.

Battery charge level indicator (Fig. VI)

After pressing the battery level indicator button, the LED indicators display the approximate battery charge level:

- 4 LEDs – 75–100%,
- 3 LEDs – 50–75%,
- 2 LEDs – 25–50%,
- 1 LED – 5–25%,
- no illumination – the battery pack requires charging.

Battery pack installation

1. Make sure that the rotation direction switch is in the middle position (lock).
2. Slide the battery pack into the holder guides.
3. Push the battery pack until a characteristic click is heard.

Warning: Do not insert the battery pack by force. If the battery pack does not slide in smoothly, it means that it is incorrectly positioned.

Warning: Only dedicated battery packs recommended by the manufacturer may be used with the device.

Battery pack removal (Fig. VII.1–2)

1. Press the battery release button.
2. Slide the battery pack out of the device holder.

Warning: During battery pack installation and removal, the rotation direction switch should be in the middle position.

Warning: Do not remove the battery pack by force.

Battery charging (Fig. VII.3–5)

The charger is intended exclusively for charging compatible lithium-ion battery packs.

Charging procedure

1. Insert the battery pack into the charger according to the guides.
2. Connect the charger to the power supply.
3. Charging starts automatically.

Charger indication (Fig. VIII)

The charger is equipped with indicator LEDs informing about the operating status of the device. Their diagram is shown in Fig. VIII.

Warning: Before connecting the charger, make sure that the mains voltage corresponds to the values specified on the charger's rating plate.

Charging diagnostics

- The charger may indicate a battery-related malfunction using the red and green indicator LEDs.
- If an error indication occurs, remove the battery pack from the charger and then insert it again. If the error still occurs, check charging using another compatible battery pack.
- If the second battery pack charges correctly, this means that the first battery pack may be damaged and should no longer be used. If the same error occurs with the second battery pack as well, the charger may be damaged and should be inspected or repaired by a service centre.

Warning: Do not use a damaged battery pack or charger showing improper operation.

LED light (Fig. IX)

After pressing the switch, the LED light automatically illuminates the working area. The light facilitates work in poorly lit areas.

Device inspection

- Before each use, check the technical condition of the device. The inspection should include in particular:
 - proper operation of the switch,
 - condition of the housing and fastening elements,
 - condition of the battery pack and charger,
 - correct mounting of the socket,
 - presence of mechanical damage,
 - excessive wear or loosening of moving parts.
- Before starting work, the user should perform a routine inspection of the device.
- In the case of intensive use, periodic technical inspections performed by qualified personnel are recommended.
- In environments with high temperature, high humidity or frequent temperature changes, inspections should be carried out more frequently.
- It is recommended to perform inspections before the season of intensive use.
- After the inspection, the device should be marked with information confirming that the inspection has been performed.

Maintenance

- Before maintenance, replacing accessories or transporting the device, remove the battery pack from the device.
- All repairs and servicing activities should be carried out only by qualified personnel.
- Do not modify the device construction yourself or use parts inconsistent with the manufacturer's specification.
- Use only original spare parts and accessories recommended by the manufacturer for repairs.
- To ensure safe and reliable operation of the device, it is recommended that repairs be carried out only by authorised service centres.

Care and maintenance

Warning: Before inspection, cleaning, maintenance or servicing of the device, remove the battery pack from the device. If the charger is being used, disconnect it from the power outlet.

- Regularly check the fastening screws. Make sure they are properly tightened. Loose screws may lead to device damage or serious accidents.
- Regularly inspect the charger cables. If damage to the cable, plug or charger housing is found, discontinue use immediately. Repair or replacement should be carried out by qualified service personnel.
- Keep ventilation openings clean and unobstructed. Regularly remove dust, dirt and debris to prevent contaminants from entering the device.
- Servicing and repairs should only be carried out by qualified personnel. Use only parts and accessories recommended by the manufacturer.
- Use a soft cloth slightly moistened with soapy water for cleaning. Do not use solvents or aggressive chemicals, as they may damage plastic components.
- Protect the device from impacts, falls, grease and excessive dirt.
- Do not allow the motor to become flooded or immerse the device in water. Contact with water may cause motor damage, electric shock or accidents.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Device does not start	▪ Battery pack not installed correctly ▪ Battery pack discharged ▪ Rotation direction switch is in the middle position (lock)	▪ Remove the battery pack and reinstall it until a click is heard ▪ Charge the battery pack ▪ Set the switch to right or left rotation
Device stops during operation	▪ Battery pack discharged ▪ Brake Stop system activated	▪ Charge the battery pack or replace it with a charged one ▪ Disable Brake Stop
Device heats up during operation	▪ Long-term operation under heavy load ▪ Long-term operation at low rotational speed	▪ Stop operation and allow the device to cool down ▪ Avoid prolonged operation with the trigger partially pressed
Socket rotates improperly	▪ Socket installed incorrectly	▪ Remove and reinstall the socket correctly
Charger does not start charging	▪ Battery pack inserted incorrectly into the charger ▪ Charger not properly connected to the outlet	▪ Remove the battery pack and insert it again according to the markings ▪ Connect the charger properly to the outlet
Charger indicates an error	▪ Battery pack may be damaged	▪ Check operation using another compatible battery pack
Charger indicates an error with another battery pack as well	▪ Possible charger damage	▪ Disconnect the charger from the power supply and contact service
Device operating time is short	▪ Battery pack has lost operating capacity	▪ Replace the battery pack with a new one
Battery indicator does not light up	▪ Battery charge level is too low	▪ Charge the battery pack
LED light does not work	▪ Battery pack discharged	▪ Charge the battery pack
Excessive vibration during operation	▪ Socket is damaged or incorrectly selected	▪ Use a suitable, undamaged impact socket

Warning: All repairs should be carried out only by qualified service personnel. Do not disassemble the device or battery pack yourself.

Technical data

Maximum torque	850 Nm
Battery voltage	21 V
Battery pack	Li-Ion 4.0 Ah
Charger input voltage	110–240 V ~ 50/60 Hz
Sound power level	85.8 dB
No-load speed	0–2400 rpm
Impact frequency	0–2700 bpm
Dimensions (L × W × H)	21.5 × 18 × 7.5 cm
Net weight	3.6 kg



INFORMATION FOR USERS ON THE DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

If the device, packaging, user manual or similar items are marked with the crossed-out wheeled bin symbol, it means that the device is subject to separate collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used device must not be disposed of with other household waste and must not be treated as municipal waste. By disposing of electronic waste in containers, you pose a threat to the environment. The used device should be delivered to a selective collection point for electrical and electronic equipment organised by public administration. By sorting and handing over used electrical and electronic equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and lower the costs of producing new devices. Proper disposal and scrapping help eliminate the negative impact of scrapped products on the natural environment and human health. For detailed information on recycling possibilities of this product, contact your local city office, municipal cleaning services or the store where the product was purchased.

Bardzo dziękujemy za wybór produktu marki Humberg. Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi i bezwzględnie przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zaleceń może prowadzić do poważnych obrażeń ciała, uszkodzenia urządzenia, pożaru lub innych niebezpiecznych sytuacji.



Ostrzeżenia!

Symbole użyte na urządzeniu

	Przeczytaj instrukcję obsługi!		Akumulatora litowo-jonowego nie wyrzucaj z odpadami komunalnymi.
	Noś ochronę oczu!		Ładuj i używaj w temperaturze 0–45 °C.
	Noś naszniki ochronne.		Nie zanurzaj w wodzie ani innych cieczach.
	Noś kask ochronny!		Nie wrzucaj do ognia.
	Noś rękawice ochronne!		

a) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zanieczyszczone i ciemne miejsca mogą prowadzić do wypadków.
- Nie używaj narzędzi akumulatorowych w środowiskach wybuchowych, takich jak łatwopalne ciecz, gazy lub pyły. Iskry generowane podczas pracy mogą spowodować zapłon pyłu lub gazu.
- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom postronnym obsługiwać narzędzi akumulatorowych bez nadzoru. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

b) Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowaj ostrożność i koncentrację podczas pracy z narzędziem akumulatorowym. Nie używaj urządzenia w stanie zmęczenia ani pod wpływem alkoholu, leków lub innych środków ograniczających koncentrację. Chwila nieuwagi może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Używaj odpowiednich środków ochrony osobistej. Zawsze noś okulary ochronne. W zależności od rodzaju pracy stosuj maskę przeciwpyłową, obuwie antypoślizgowe, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub kask.
- Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu urządzenia. Nie trzymaj palca na włączniku podczas przenoszenia urządzenia.
- Przed uruchomieniem urządzenia usuń wszystkie klucze regulacyjne i narzędzia montażowe. Pozostawiony klucz może zostać wyrzucony przez ruchome części urządzenia i spowodować obrażenia.
- Zachowuj stabilną pozycję podczas pracy. Utrzymuj równowagę i pewny chwyt urządzenia.

- Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części urządzenia.
- Jeżeli urządzenie współpracuje z systemem odprowadzania pyłu lub wiórów, upewnij się, że elementy te są prawidłowo podłączone i używane.

c) Użytkowanie i środki ostrożności

- Nie przeciążaj narzędzia akumulatorowego. Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Prawidłowo dobrane urządzenie zapewnia bezpieczniejszą i wydajniejszą pracę.
- Nie używaj narzędzia akumulatorowego, jeżeli włącznik nie działa prawidłowo. Urządzenie, którego nie można kontrolować przełącznikiem, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem urządzenia wyjmij akumulator z narzędzia, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

d) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka ładowarki musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki ani stosować nieodpowiednich adapterów. Używanie właściwych gniazd i wtyczek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Nie wystawiaj narzędzia akumulatorowego, akumulatora ani ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci. Wniknięcie wody do urządzenia lub ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie używaj przewodu ładowarki niezgodnie z przeznaczeniem. Nie przenoś ładowarki za przewód, nie ciągnij za przewód i nie odłączaj urządzenia od zasilania poprzez ciągnięcie kabla. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Podczas użytkowania ładowarki na zewnątrz należy stosować przedłużacze przeznaczone do użytku zewnętrznego.
- Jeżeli korzystanie z ładowarki w wilgotnym miejscu jest konieczne, należy stosować zabezpieczenie różnicowoprądowe (RCD), które zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- W pewnych warunkach, gdy ładowarka podłączona jest do zasilania, może dojść do zwarcia odśrogniętych styków ładowarki przez ciało obce. Komory i otwory ładowarki chroń przed ciałami obcymi, które mogą przewodzić prąd, jak, w szczególności, wata stalowa, folia aluminiowa, nagromadzenie cząstek metalowych. Zawsze odłączaj ładowarkę od zasilania, gdy w komorze ładowarki nie ma akumulatora. Odłączaj ładowarkę od zasilania przed rozpoczęciem jej czyszczenia.

e) Naprawy

- Naprawy narzędzia akumulatorowego powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis z użyciem oryginalnych części zamiennych.

f) Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów

- Przed wymianą akcesoriów, konserwacją, transportem lub przechowywaniem urządzenia należy wyjąć akumulator.
- Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu ładowarki zalecanej przez producenta.
- Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę od zasilania i wyjmij akumulator.
- Nie próbuj rozbierać ani naprawiać akumulatora samodzielnie. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowany serwis.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie wysokiej temperatury, ognia ani bezpośredniego nasłonecznienia. Może to doprowadzić do wybuchu lub pożaru.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulator należy doładowywać co najmniej raz na 3 miesiące. Długotrwałe przechowywanie całkowicie rozładowanego akumulatora może prowadzić do utraty pojemności lub trwałego uszkodzenia ogniwa.

- Unikaj kontaktu z elektrolitem wydostającym się z uszkodzonego akumulatora. W przypadku kontaktu ze skórą natychmiast przemyj zanieczyszczone miejsce dużą ilością wody. W razie dostania się elektrolitu do oczu niezwłocznie przepłucz je czystą wodą i skonsultuj się z lekarzem.

Zawartość zestawu (rys. I)

1. Akumulatorowy klucz udarowy
2. Nasadki udarowe (17 mm/19 mm/21 mm)
3. Akumulator Li-Ion 21 V
4. Walizka transportowa
5. Ładowarka sieciowa

Budowa urządzenia (rys. II)

1. Uchwyt nasadki
2. Włącznik spustowy
3. Panel funkcji
4. Oświetlenie LED
5. Przycisk zwalniający akumulator / przycisk wskaźnika poziomu energii
6. Obudowa przekładni
7. Obudowa silnika
8. Przełącznik kierunku obrotów / blokady
9. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
10. Akumulator

Panel funkcji

11. Dioda funkcji automatycznego zatrzymania
12. Diody mocy pracy
13. Diody poziomu baterii
14. Przycisk funkcyjny

Opis funkcji i użytkowanie urządzenia

Klucz udarowy akumulatorowy przeznaczony jest do dokręcania i odkręcania śrub oraz nakrętek w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych, w standardowych warunkach użytkowania.

Montaż nasadki

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty lub przełącznik kierunku obrotów znajduje się w pozycji środkowej.
2. Dobierz nasadkę odpowiednią do rozmiaru śruby lub nakrętki.
3. Wsuń nasadkę do oporu na uchwyt roboczy urządzenia.
4. Sprawdź, czy nasadka jest osadzona stabilnie i nie zsuwa się samoczynnie z uchwytu.

Uwaga: Do urządzenia należy stosować wyłącznie nasadki przeznaczone do kluczy udarowych.

Demontaż nasadki

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty lub przełącznik kierunku obrotów znajduje się w pozycji środkowej.
2. Chwyć nasadkę i zdejmij ją z uchwytu roboczego urządzenia.

3. Sprawdź nasadkę pod kątem pęknięć, odkształceń lub nadmiernego zużycia. Nie używaj uszkodzonych nasadek.

Włączanie urządzenia (rys. III)

Aby uruchomić urządzenie, naciśnij włącznik spustowy.

Prędkość obrotowa zależy od siły nacisku na włącznik:

- lekki nacisk – niska prędkość,
- mocniejszy nacisk – wyższa prędkość.

Po zwolnieniu włącznika urządzenie zatrzyma się.

Uwaga: Nie używaj urządzenia przez dłuższy czas przy bardzo niskiej prędkości obrotowej. Może to powodować nadmierne nagrzewanie silnika.

Zmiana kierunku obrotów (rys. IV)

Urządzenie wyposażone jest w przełącznik kierunku obrotów umożliwiający zmianę kierunku pracy:

A. obrót w prawo – dokręcanie,

B. obrót w lewo – odkręcanie.

Przed zmianą kierunku obrotów należy całkowicie zatrzymać urządzenie.

Uwaga: Nie naciskaj włącznika spustowego podczas zmiany kierunku obrotów. Może to doprowadzić do uszkodzenia mechanizmu przełączającego.

Blokada włącznika

Ustawienie przełącznika kierunku obrotów w pozycji środkowej (zob. rys. IV) powoduje zablokowanie włącznika spustowego i zabezpiecza urządzenie przed przypadkowym uruchomieniem.

Zaleca się ustawienie przełącznika w pozycji środkowej podczas:

- transportu urządzenia,
- wymiany nasadek,
- montażu lub demontażu akumulatora,
- przechowywania urządzenia.

Dokręcanie śrub i nakrętek

1. Ustaw przełącznik kierunku obrotów na dokręcanie (rys. IV.A).
2. Załóż odpowiednią nasadkę na wrzeciono urządzenia.
3. Umieść nasadkę na łbie śruby lub nakrętce.
4. Przyłóż urządzenie osiowo do elementu złącznego.
5. Przyciskiem funkcyjnym wybierz odpowiedni tryb pracy:
 - LOW – niższa prędkość robocza,
 - HIGH – wyższa prędkość robocza i maksymalna wydajność.
6. Naciśnij włącznik spustowy i rozpocznij pracę z niską prędkością.
7. Stopniowo zwiększaj nacisk na włącznik, aby zwiększyć prędkość obrotową.
8. Po osiągnięciu odpowiedniego momentu dokręcenia zwolnij włącznik.

Uwaga: Śruba lub nakrętka powinny być ustawione możliwie prostopadle do osi nasadki (rys. V). Nieprawidłowe ustawienie może spowodować uszkodzenie łba śruby, nakrętki lub nasadki.

Odkręcanie śrub i nakrętek

1. Ustaw przełącznik kierunku obrotów na odkręcanie (rys. IV.B).
2. Załóż odpowiednią nasadkę.
3. Umieść nasadkę na łbie śruby lub nakrętce.
4. Uruchom urządzenie z pełną prędkością roboczą.
5. Po poluzowaniu elementu zmniejsz nacisk na włącznik.
6. Kontynuuj pracę do całkowitego odkręcenia śruby lub nakrętki.

Praca ciągła (rys. V)

Pamiętaj, że śruba lub nakrętka powinny być ustawione możliwie prostopadłe do osi nasadki. Nieprawidłowe ustawienie może spowodować uszkodzenie łba śruby, nakrętki lub nasadki. Podczas intensywnej pracy urządzenie oraz akumulator mogą się nagrzewać. Po całkowitym rozładowaniu akumulatora należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia przez około 15 minut przed wymianą akumulatora.

Funkcja automatycznego zatrzymania przy odkręcaniu (Brake Stop)

Funkcja działa wyłącznie podczas pracy w kierunku odkręcania. Urządzenie wyposażone jest w funkcję automatycznego zatrzymania podczas odkręcania śrub i nakrętek. Funkcja ogranicza ryzyko całkowitego wypadnięcia elementu złącznego po jego poluzowaniu oraz poprawia kontrolę nad urządzeniem. Po aktywowaniu funkcji klucz automatycznie zatrzymuje obrót po wykryciu poluzowania śruby lub nakrętki.

Działanie funkcji

- tryb aktywny – świeci dioda funkcji automatycznego zatrzymania. Urządzenie zatrzymuje obrót po poluzowaniu elementu,
- tryb wyłączony – nie świeci dioda funkcji automatycznego zatrzymania. urządzenie pracuje ciągle do momentu zwolnienia włącznika.

Włączanie funkcji

Aby włączyć funkcję automatycznego zatrzymania przy odkręcaniu, ustaw przełącznik kierunku obrotów w pozycji odkręcania, a następnie naciśnij przycisk Switch Button. Funkcja działa wyłącznie w tym ustawieniu. Aby ją wyłączyć, naciśnij przycisk Switch Button ponownie.

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. VI)

Po naciśnięciu przycisku wskaźnika poziomu energii diody LED pokazują przybliżony poziom naładowania:

- 4 diody – 75–100%,
- 3 diody – 50–75%,
- 2 diody – 25–50%,
- 1 dioda – 5–25%,
- brak podświetlenia – akumulator wymaga ładowania.

Montaż akumulatora

1. Upewnij się, że przełącznik kierunku obrotów znajduje się w pozycji środkowej (blokada).
2. Wsuń akumulator w prowadnice uchwytu.
3. Dociśnij akumulator do momentu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia.

Uwaga: Nie wkładaj akumulatora na siłę. Jeżeli akumulator nie wsuwa się płynnie, oznacza to nieprawidłowe ustawienie.

Uwaga: Do urządzenia należy używać wyłącznie dedykowanych akumulatorów zalecanych przez producenta.

Demontaż akumulatora (rys. VII.1–2)

1. Naciśnij przycisk zwalniający akumulator.
2. Wyśuń akumulator z uchwytu urządzenia.

Uwaga: Podczas montażu i demontażu akumulatora przełącznik kierunku obrotów powinien znajdować się w pozycji środkowej.

Uwaga: Nie wyciągaj akumulatora na siłę.

Ładowanie akumulatora (rys. VII.3–5)

Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do ładowania kompatybilnych akumulatorów litowo-jonowych.

Procedura ładowania

1. Włóż akumulator do ładowarki zgodnie z prowadnicami.
2. Podłącz ładowarkę do źródła zasilania.
3. Ładowanie rozpocznie się automatycznie.

Sygnalizacja ładowarki (rys. VIII)

Ładowarka wyposażona jest w diody sygnalizacyjne informujące o stanie pracy urządzenia. Ich schemat pokazany jest na rys. VIII)

Uwaga: Przed podłączeniem ładowarki upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej ładowarki.

Diagnostyka ładowania

- Ładowarka może sygnalizować nieprawidłowość związaną z akumulatorem za pomocą czerwonej i zielonej diody kontrolnej.
- W przypadku sygnalizacji błędu należy wyjąć akumulator z ładowarki, a następnie włożyć go ponownie. Jeżeli błąd nadal występuje, należy sprawdzić ładowanie z użyciem innego, kompatybilnego akumulatora.
- Jeżeli drugi akumulator ładuje się prawidłowo, oznacza to, że pierwszy akumulator może być uszkodzony i nie powinien być dalej używany. Jeżeli ten sam błąd występuje również przy drugim akumulatorze, ładowarka może być uszkodzona i powinna zostać sprawdzona lub naprawiona przez serwis.

Uwaga: Nie używaj uszkodzonego akumulatora ani ładowarki wykazującej nieprawidłowe działanie.

Oświetlenie LED (rys. IX)

Po naciśnięciu włącznika automatycznie uruchamia się dioda LED oświetlająca obszar roboczy. Oświetlenie ułatwia pracę w miejscach słabo oświetlonych.

Kontrola urządzenia

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan techniczny urządzenia. Kontrola powinna obejmować w szczególności:
 - prawidłowe działanie włącznika,
 - stan obudowy i elementów mocujących,
 - stan akumulatora i ładowarki,
 - prawidłowe zamocowanie nasadki,
 - występowanie uszkodzeń mechanicznych,
 - nadmierne zużycie lub poluzowanie części ruchomych.
- Przed rozpoczęciem pracy użytkownik powinien przeprowadzić bieżącą kontrolę urządzenia.
- W przypadku intensywnej eksploatacji zaleca się wykonywanie okresowych przeglądów technicznych przez wykwalifikowany personel.
- W środowiskach o wysokiej temperaturze, dużej wilgotności lub przy częstych zmianach temperatury kontrole należy przeprowadzać częściej.

- Zaleca się wykonywanie przeglądów przed sezonem intensywnego użytkowania.
- Po przeprowadzeniu kontroli urządzenie powinno zostać oznaczone informacją potwierdzającą wykonanie przeglądu.

Konserwacja

- Przed rozpoczęciem konserwacji, wymiany akcesoriów lub transportem urządzenia należy wyjąć akumulator z urządzenia.
- Wszelkie naprawy i czynności serwisowe powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Nie wolno samodzielnie modyfikować konstrukcji urządzenia ani stosować części niezgodnych ze specyfikacją producenta.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów zalecanych przez producenta.
- W celu zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia zaleca się wykonywanie napraw wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych.

Pielęgnacja i konserwacja

Ostrzeżenie: Przed kontrolą, czyszczeniem, konserwacją lub serwisowaniem urządzenia należy wyjąć akumulator z urządzenia. Jeżeli używana jest ładowarka, należy odłączyć ją od gniazda zasilania.

- Regularnie sprawdzaj śruby mocujące. Upewnij się, że są prawidłowo dokręcone. Poluzowane śruby mogą prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub poważnego wypadku.
- Regularnie sprawdzaj przewody ładowarki. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu, wtyczki lub obudowy ładowarki nie używaj jej dalej. Naprawę lub wymianę należy zlecić wykwalifikowanemu serwisowi.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne w czystości i drożności. Regularnie usuwaj kurz, pył oraz zabrudzenia, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do wnętrza urządzenia.
- Czynności serwisowe i naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Należy stosować wyłącznie części i akcesoria zalecane przez producenta.
- Do czyszczenia używaj miękkiej ściereczki lekko zwilżonej wodą z mydłem. Nie stosuj rozpuszczalników ani agresywnych środków chemicznych, ponieważ mogą uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego.
- Chroń urządzenie przed uderzeniami, upadkiem, smarem oraz nadmiernym zabrudzeniem.
- Nie dopuszczaj do zalania silnika ani zanurzenia urządzenia w wodzie. Kontakt z wodą może spowodować uszkodzenie silnika, porażenie prądem lub wypadek.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się	▪ Akumulator nie został prawidłowo zamontowany ▪ Akumulator jest rozładowany ▪ Przełącznik kierunku obrotów znajduje się w pozycji środkowej (blokada)	▪ Wyjmij akumulator i zamontuj go ponownie do momentu usłyszenia kliknięcia ▪ Naładuj akumulator ▪ Ustaw przełącznik w pozycji obrotów w prawo lub w lewo
Urządzenie zatrzymuje się podczas pracy	▪ Akumulator jest rozładowany ▪ Działanie systemu Brake Stop	▪ Naładuj akumulator lub wymień go na naładowany ▪ Wyłącz Brake Stop
Urządzenie nagrzewa się podczas pracy	▪ Długotrwała praca pod dużym obciążeniem ▪ Długotrwała praca przy niskiej prędkości obrotowej	▪ Przerwij pracę i pozostaw urządzenie do ostygnięcia ▪ Unikaj długiej pracy przy częściowo wciśniętym włączniku
Nasadka obraca się nieprawidłowo	▪ Nasadka została nieprawidłowo zamontowana	▪ Zdemontuj i ponownie prawidłowo zamontuj nasadkę
Ładowarka nie rozpoczyna ładowania	▪ Akumulator został nieprawidłowo włożony do ładowarki ▪ Ładowarka nie jest podłączona prawidłowo do kontaktu	▪ Wyjmij akumulator i włóż go ponownie zgodnie z oznaczeniami ▪ Podłącz ładowarkę prawidłowo do kontaktu
Ładowarka sygnalizuje błąd	▪ Akumulator może być uszkodzony	▪ Sprawdź działanie z innym kompatybilnym akumulatorem
Ładowarka sygnalizuje błąd również z innym akumulatorem	▪ Możliwe uszkodzenie ładowarki	▪ Odłącz ładowarkę od zasilania i skontaktuj się z serwisem
Czas pracy urządzenia jest krótki	▪ Akumulator utracił pojemność eksploatacyjną	▪ Wymień akumulator na nowy
Wskaźnik akumulatora nie świeci	▪ Poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski	▪ Naładuj akumulator
Oświetlenie LED nie działa	▪ Akumulator jest rozładowany	▪ Naładuj akumulator
Nadmierne drgania podczas pracy	▪ Nasadka jest uszkodzona lub niewłaściwie dobrana	▪ Zastosuj odpowiednią, nieuszkodzoną nasadkę udarową

Uwaga: Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis. Nie należy samodzielnie demontować urządzenia ani akumulatora.

Dane techniczne

Maksymalny moment obrotowy	850 Nm
Napięcie akumulatora	21 V A
Akumulator	Li-Ion 4.0 Ah
Napięcie wejściowe ładowarki	110–240 V ~ 50/60 Hz
Poziom mocy akustycznej	85,8 dB
Prędkość obrotowa bez obciążenia	0–2400 obr./min
Częstotliwość uderu	0–2700 ud./min
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	21,5 x 18 x 7,5 cm
Masa netto	3,6 kg



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM.

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera, stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Humberg entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung des Geräts. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der Empfehlungen kann zu schweren Verletzungen, Schäden am Gerät, Brand oder anderen gefährlichen Situationen führen.



Warnhinweise!

Auf dem Gerät verwendete Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!		Lithium-Ionen-Akkus nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
	Tragen Sie Augenschutz!		Laden und verwenden bei Temperaturen von 0–45 °C.
	Tragen Sie Gehörschutz.		Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
	Tragen Sie einen Schutzhelm!		Nicht ins Feuer werfen.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		

a) Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie akkubetriebene Werkzeuge nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken während des Betriebs können Staub oder Gase entzünden.
- Lassen Sie Kinder oder unbefugte Personen akkubetriebene Werkzeuge nicht unbeaufsichtigt benutzen. Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

b) Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie bei der Arbeit mit dem akkubetriebenen Werkzeug aufmerksam und konzentriert. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder anderen die Konzentration beeinträchtigenden Substanzen. Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Je nach Art der Arbeit verwenden Sie eine Staubmaske, rutschfeste Schuhe, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder einen Schutzhelm.
- Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts. Halten Sie beim Tragen des Geräts den Finger nicht am Schalter.
- Entfernen Sie vor dem Einschalten des Geräts alle Einstellschlüssel und Montagewerkzeuge. Ein an beweglichen Teilen verbleibender Schlüssel kann Verletzungen verursachen.

- Achten Sie auf eine stabile Körperhaltung während der Arbeit. Sorgen Sie für sicheren Stand und festen Halt des Geräts.
- Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Haare, Kleidung und Handschuhe müssen von beweglichen Teilen ferngehalten werden.
- Wenn das Gerät mit Staub- oder Späneabsaugung verwendet werden kann, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.

c) Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen

- Überlasten Sie das akkubetriebene Werkzeug nicht. Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Ein richtig ausgewähltes Gerät gewährleistet sichereres und effizienteres Arbeiten.
- Verwenden Sie das akkubetriebene Werkzeug nicht, wenn der Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ein Gerät, das sich nicht über den Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Entfernen Sie vor dem Einstellen, Wechseln von Zubehör oder Lagern des Geräts den Akku aus dem Werkzeug, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.

d) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Ladegeräts muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf nicht verändert und es dürfen keine ungeeigneten Adapter verwendet werden. Die Verwendung geeigneter Stecker und Steckdosen reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- Setzen Sie das akkubetriebene Werkzeug, den Akku oder das Ladegerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel des Ladegeräts nicht unsachgemäß. Tragen Sie das Ladegerät nicht am Kabel, ziehen Sie nicht am Kabel und trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel von der Stromversorgung. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Bei Verwendung des Ladegeräts im Freien dürfen nur für den Außenbereich geeignete Verlängerungskabel verwendet werden.
- Wenn die Verwendung des Ladegeräts in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.
- Unter bestimmten Bedingungen kann es bei angeschlossenem Ladegerät durch Fremdkörper zu einem Kurzschluss an den freiliegenden Kontakten kommen. Halten Sie die Ladefächer und Öffnungen frei von leitfähigen Fremdkörpern, insbesondere Stahlwolle, Aluminiumfolie oder Metallpartikeln. Trennen Sie das Ladegerät immer von der Stromversorgung, wenn sich kein Akku im Ladefach befindet. Trennen Sie das Ladegerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.

e) Reparaturen

- Reparaturen am akkubetriebenen Werkzeug dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden.

f) Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus

- Entfernen Sie den Akku vor dem Wechseln von Zubehör, Wartungsarbeiten, Transport oder Lagerung des Geräts.
- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät.
- Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs das Ladegerät von der Stromversorgung und entnehmen Sie den Akku.
- Versuchen Sie nicht, den Akku selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen, Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung aus. Dies kann zu Explosion oder Brand führen.

- Bei längerer Lagerung muss der Akku mindestens alle 3 Monate nachgeladen werden. Eine langfristige Lagerung eines vollständig entladenen Akkus kann zum Kapazitätsverlust oder zu dauerhaften Schäden an den Zellen führen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Elektrolyt, das aus einem beschädigten Akku austreten kann. Bei Hautkontakt die betroffene Stelle sofort gründlich mit Wasser spülen. Falls Elektrolyt in die Augen gelangt, sofort mit sauberem Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

Lieferumfang (Abb. I)

1. Akku-Schlagschrauber
2. Schlagschrauber-Stecknüsse (17 mm/19 mm/21 mm)
3. 21 V Li-Ion-Akku
4. Transportkoffer
5. Netzladegerät

Aufbau des Geräts (Abb. II)

1. Stecknussaufnahme
2. Abzugsschalter
3. Funktionspanel
4. LED-Beleuchtung
5. Akku-Entriegelungstaste / Taste der Akku-Ladezustandsanzeige
6. Getriebegehäuse
7. Motorgehäuse
8. Drehrichtungs- / Verriegelungsschalter
9. Akku-Ladezustandsanzeige
10. Akku

Funktionspanel

11. Anzeige der automatischen Stoppfunktion
12. Leistungsanzeigen
13. Akku-Ladezustandsanzeigen
14. Funktionstaste

Beschreibung der Funktionen und Verwendung des Geräts

Der Akku-Schlagschrauber ist zum Anziehen und Lösen von Schrauben und Muttern in Holz, Metall und Kunststoff unter normalen Einsatzbedingungen bestimmt.

Montage der Stecknuss

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde oder sich der Drehrichtungsschalter in der Mittelstellung befindet.
2. Wählen Sie eine für die Größe der Schraube oder Mutter geeignete Stecknuss aus.
3. Schieben Sie die Stecknuss bis zum Anschlag auf die Arbeitsaufnahme des Geräts.
4. Prüfen Sie, ob die Stecknuss sicher sitzt und nicht selbstständig von der Aufnahme rutscht.

Warnung: Verwenden Sie ausschließlich Stecknüsse, die für Schlagschrauber bestimmt sind.

Demontage der Stecknuss

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde oder sich der Drehrichtungsschalter in der Mittelstellung befindet.
2. Greifen Sie die Stecknuss und ziehen Sie sie von der Arbeitsaufnahme des Geräts ab.
3. Überprüfen Sie die Stecknuss auf Risse, Verformungen oder übermäßigen Verschleiß. Verwenden Sie keine beschädigten Stecknüsse.

Einschalten des Geräts (Abb. III)

Zum Einschalten des Geräts drücken Sie den Abzugsschalter.

Die Drehzahl hängt von der Stärke des Drucks auf den Abzugsschalter ab:

- leichter Druck – niedrige Drehzahl,
- stärkerer Druck – höhere Drehzahl.

Nach dem Loslassen des Abzugsschalters stoppt das Gerät.

Warnung: Verwenden Sie das Gerät nicht über längere Zeit bei sehr niedriger Drehzahl. Dies kann zu einer übermäßigen Erwärmung des Motors führen.

Ändern der Drehrichtung (Abb. IV)

Das Gerät ist mit einem Drehrichtungsschalter ausgestattet, mit dem die Arbeitsrichtung geändert werden kann:

- A. Rechtslauf – Anziehen,
- B. Linkslauf – Lösen.

Vor dem Ändern der Drehrichtung muss das Gerät vollständig angehalten werden.

Warnung: Betätigen Sie den Abzugsschalter nicht während des Umschaltens der Drehrichtung. Dies kann den Schaltmechanismus beschädigen.

Schaltersperre

Das Einstellen des Drehrichtungsschalters in die Mittelstellung (siehe Abb. IV) sperrt den Abzugsschalter und schützt das Gerät vor unbeabsichtigtem Einschalten.

Es wird empfohlen, den Schalter in die Mittelstellung zu bringen während:

- des Transports des Geräts,
- des Wechsels der Stecknüsse,
- der Montage oder Demontage des Akkus,
- der Lagerung des Geräts.

Anziehen von Schrauben und Muttern

1. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter auf Anziehen (Abb. IV.A).
2. Montieren Sie die passende Stecknuss auf die Spindel des Geräts.
3. Setzen Sie die Stecknuss auf den Schrauben- oder Mutterkopf.
4. Setzen Sie das Gerät axial auf das Verbindungselement auf.
5. Wählen Sie mit der Funktionstaste den entsprechenden Betriebsmodus:
 - LOW – niedrigere Arbeitsgeschwindigkeit,
 - HIGH – höhere Arbeitsgeschwindigkeit und maximale Leistung.
6. Drücken Sie den Abzugsschalter und beginnen Sie mit niedriger Geschwindigkeit.
7. Erhöhen Sie den Druck auf den Abzugsschalter schrittweise, um die Drehzahl zu erhöhen.
8. Lassen Sie den Abzugsschalter los, sobald das gewünschte Anzugsmoment erreicht ist.

Warnung: Die Schraube oder Mutter sollte möglichst senkrecht zur Achse der Stecknuss positioniert sein (Abb. V). Eine falsche Positionierung kann den Schraubenkopf, die Mutter oder die Stecknuss beschädigen.

Lösen von Schrauben und Muttern

1. Stellen Sie den Drehrichtungsschalter auf Lösen (Abb. IV.B).
2. Montieren Sie die passende Stecknuss.
3. Setzen Sie die Stecknuss auf den Schrauben- oder Mutterkopf.
4. Starten Sie das Gerät mit voller Arbeitsgeschwindigkeit.
5. Verringern Sie nach dem Lösen des Verbindungselements den Druck auf den Abzugsschalter.
6. Setzen Sie die Arbeit fort, bis die Schraube oder Mutter vollständig entfernt ist.

Dauerbetrieb (Abb. V)

Achten Sie darauf, dass die Schraube oder Mutter möglichst senkrecht zur Achse der Stecknuss positioniert ist. Eine falsche Positionierung kann den Schraubenkopf, die Mutter oder die Stecknuss beschädigen. Während intensiver Arbeit können sich das Gerät und der Akku erwärmen.

Nach vollständiger Entladung des Akkus das Gerät vor dem Wechsel des Akkus etwa 15 Minuten abkühlen lassen.

Automatische Stoppfunktion beim Lösen (Brake Stop)

Die Funktion arbeitet ausschließlich beim Linkslauf. Das Gerät ist mit einer automatischen Stoppfunktion zum Lösen von Schrauben und Muttern ausgestattet. Die Funktion reduziert das Risiko, dass das Verbindungselement nach dem Lösen vollständig herausfällt, und verbessert die Kontrolle über das Gerät. Nach Aktivierung der Funktion stoppt der Schlagschrauber automatisch die Drehbewegung, sobald erkannt wird, dass die Schraube oder Mutter gelöst wurde.

Funktionsweise

- aktiver Modus – die Anzeige der automatischen Stoppfunktion leuchtet. Das Gerät stoppt die Drehbewegung nach dem Lösen des Verbindungselements,
- deaktivierter Modus – die Anzeige der automatischen Stoppfunktion leuchtet nicht. Das Gerät arbeitet kontinuierlich, bis der Abzugsschalter losgelassen wird.

Aktivieren der Funktion

Um die automatische Stoppfunktion beim Lösen zu aktivieren, stellen Sie den Drehrichtungsschalter auf Lösen und drücken anschließend die Taste Switch Button. Die Funktion arbeitet ausschließlich in dieser Einstellung. Zum Deaktivieren drücken Sie die Taste Switch Button erneut.

Akku-Ladezustandsanzeige (Abb. VI)

Nach Drücken der Taste der Ladezustandsanzeige zeigen die LED-Anzeigen den ungefähren Ladezustand des Akkus an:

- 4 LEDs – 75–100%,
- 3 LEDs – 50–75%,
- 2 LEDs – 25–50%,
- 1 LED – 5–25%,
- keine Beleuchtung – der Akku muss geladen werden.

Montage des Akkus

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Drehrichtungsschalter in der Mittelstellung (Verriegelung) befindet.
2. Schieben Sie den Akku in die Führungen der Halterung.
3. Drücken Sie den Akku hinein, bis ein charakteristisches Klickgeräusch hörbar ist.

Warnung: Setzen Sie den Akku nicht mit Gewalt ein. Wenn sich der Akku nicht leicht einschieben lässt, ist er falsch positioniert.

Warnung: Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Akkus.

Demontage des Akkus (Abb. VII.1–2)

1. Drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste.
2. Ziehen Sie den Akku aus der Gerätehalterung heraus.

Warnung: Während der Montage und Demontage des Akkus sollte sich der Drehrichtungsschalter in der Mittelstellung befinden.

Warnung: Ziehen Sie den Akku nicht mit Gewalt heraus.

Laden des Akkus (Abb. VII.3–5)

Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden kompatibler Lithium-Ionen-Akkus bestimmt.

Ladevorgang

1. Setzen Sie den Akku entsprechend den Führungen in das Ladegerät ein.
2. Schließen Sie das Ladegerät an die Stromversorgung an.
3. Der Ladevorgang startet automatisch.

Anzeige des Ladegeräts (Abb. VIII)

Das Ladegerät ist mit LED-Anzeigen ausgestattet, die über den Betriebszustand des Geräts informieren. Das entsprechende Schema ist in Abb. VIII dargestellt.

Warnung: Stellen Sie vor dem Anschluss des Ladegeräts sicher, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmt.

Ladediagnose

- Das Ladegerät kann mithilfe der roten und grünen Kontroll-LEDs auf eine Fehlfunktion des Akkus hinweisen.
- Falls eine Fehlermeldung angezeigt wird, entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät und setzen Sie ihn erneut ein. Falls der Fehler weiterhin besteht, prüfen Sie den Ladevorgang mit einem anderen kompatiblen Akku.
- Wenn der zweite Akku ordnungsgemäß geladen wird, kann der erste Akku beschädigt sein und sollte nicht weiter verwendet werden. Falls derselbe Fehler auch mit dem zweiten Akku auftritt, kann das Ladegerät beschädigt sein und sollte von einem Servicezentrum überprüft oder repariert werden.

Warnung: Verwenden Sie keinen beschädigten Akku oder ein Ladegerät mit fehlerhafter Funktion.

LED-Beleuchtung (Abb. IX)

Nach dem Drücken des Schalters schaltet sich die LED-Beleuchtung automatisch ein und beleuchtet den Arbeitsbereich.

Die Beleuchtung erleichtert das Arbeiten in schlecht beleuchteten Bereichen.

Kontrolle des Geräts

- Vor jeder Verwendung ist der technische Zustand des Geräts zu überprüfen. Die Kontrolle sollte insbesondere Folgendes umfassen:
 - ordnungsgemäße Funktion des Schalters,
 - Zustand des Gehäuses und der Befestigungselemente,
 - Zustand des Akkus und des Ladegeräts,
 - korrekte Befestigung der Stecknuss,
 - Vorhandensein mechanischer Beschädigungen,
 - übermäßigen Verschleiß oder Lockerung beweglicher Teile.

- Vor Arbeitsbeginn sollte der Benutzer eine laufende Kontrolle des Geräts durchführen.
- Bei intensiver Nutzung werden regelmäßige technische Inspektionen durch qualifiziertes Fachpersonal empfohlen.
- In Umgebungen mit hoher Temperatur, hoher Luftfeuchtigkeit oder häufigen Temperaturschwankungen sollten die Kontrollen häufiger durchgeführt werden.
- Es wird empfohlen, Inspektionen vor der Saison intensiver Nutzung durchzuführen.
- Nach der Kontrolle sollte das Gerät mit einer Information versehen werden, die die Durchführung der Inspektion bestätigt.

Wartung

- Vor Beginn von Wartungsarbeiten, dem Wechsel von Zubehör oder dem Transport des Geräts muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden.
- Alle Reparaturen und Servicearbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Die Konstruktion des Geräts darf nicht eigenmächtig verändert und es dürfen keine Teile verwendet werden, die nicht den Herstellerspezifikationen entsprechen.
- Für Reparaturen dürfen ausschließlich Originalersatzteile und vom Hersteller empfohlene Zubehörteile verwendet werden.
- Um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, wird empfohlen, Reparaturen ausschließlich von autorisierten Servicestellen durchführen zu lassen.

Pflege und Wartung

Warnung: Vor der Kontrolle, Reinigung, Wartung oder Instandhaltung des Geräts muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden. Wenn das Ladegerät verwendet wird, muss es von der Stromversorgung getrennt werden.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigungsschrauben. Stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß festgezogen sind. Lose Schrauben können zu Schäden am Gerät oder zu schweren Unfällen führen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Kabel des Ladegeräts. Falls Schäden am Kabel, Stecker oder Gehäuse des Ladegeräts festgestellt werden, darf das Ladegerät nicht weiter verwendet werden. Reparatur oder Austausch müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen sauber und frei. Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz, um das Eindringen von Verunreinigungen in das Gerät zu verhindern.
- Servicearbeiten und Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Teile und Zubehör.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, leicht mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressiven Chemikalien, da diese Kunststoffteile beschädigen können.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Herunterfallen, Schmierstoffen und übermäßiger Verschmutzung.
- Verhindern Sie das Eindringen von Wasser in den Motor und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Kontakt mit Wasser kann Motorschäden, Stromschlag oder Unfälle verursachen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät startet nicht	▪ Akku nicht korrekt eingesetzt ▪ Akku entladen ▪ Drehrichtungsschalter befindet sich in Mittelstellung (Verriegelung)	▪ Akku entfernen und erneut einsetzen, bis ein Klickgeräusch hörbar ist ▪ Akku aufladen ▪ Schalter auf Rechts- oder Linkslauf stellen
Gerät stoppt während des Betriebs	▪ Akku entladen ▪ Brake Stop-System aktiv	▪ Akku aufladen oder durch einen geladenen Akku ersetzen ▪ Brake Stop deaktivieren
Gerät erwärmt sich während des Betriebs	▪ Langandauernder Betrieb unter hoher Belastung ▪ Langandauernder Betrieb bei niedriger Drehzahl	▪ Betrieb unterbrechen und Gerät abkühlen lassen ▪ Längeren Betrieb mit teilweise gedrücktem Schalter vermeiden
Stecknuss dreht sich nicht korrekt	▪ Stecknuss falsch montiert	▪ Stecknuss entfernen und korrekt erneut montieren
Ladegerät startet den Ladevorgang nicht	▪ Akku falsch in das Ladegerät eingesetzt ▪ Ladegerät nicht korrekt an die Steckdose angeschlossen	▪ Akku entfernen und gemäß den Markierungen erneut einsetzen ▪ Ladegerät korrekt an die Steckdose anschließen
Ladegerät signalisiert Fehler	▪ Akku möglicherweise beschädigt	▪ Funktion mit einem anderen kompatiblen Akku prüfen
Ladegerät signalisiert auch mit anderem Akku einen Fehler	▪ Möglicher Defekt des Ladegeräts	▪ Ladegerät von der Stromversorgung trennen und Service kontaktieren
Betriebszeit des Geräts ist kurz	▪ Akku hat an Kapazität verloren	▪ Akku durch einen neuen ersetzen
Akkuanzeige leuchtet nicht	▪ Ladezustand des Akkus zu niedrig	▪ Akku aufladen
LED-Beleuchtung funktioniert nicht	▪ Akku entladen	▪ Akku aufladen
Übermäßige Vibrationen während des Betriebs	▪ Stecknuss beschädigt oder ungeeignet	▪ Geeignete und unbeschädigte Schlagschrauber-Stecknuss verwenden

Warnung: Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Zerlegen Sie das Gerät oder den Akku nicht selbst.

Technische Daten

Maximales Drehmoment	850 Nm
Akkuspannung	21 V
Akku	Li-Ion 4.0 Ah
Eingangsspannung des Ladegeräts	110–240 V ~ 50/60 Hz
Schallleistungspegel	85,8 dB
Leerlaufdrehzahl	0–2400 U/min
Schlagfrequenz	0–2700 Schläge/min
Abmessungen (L × B × H)	21,5 × 18 × 7,5 cm
Nettogewicht	3,6 kg



INFORMATION FÜR BENUTZER ÜBER DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Wenn das Gerät, die Verpackung, die Bedienungsanleitung oder ähnliche Elemente mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, bedeutet dies, dass das Gerät gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates der getrennten Sammlung unterliegt. Das Altgerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt und nicht als kommunaler Abfall behandelt werden. Durch das Entsorgen von Elektroschrott in Abfallbehältern entsteht eine Gefahr für die Umwelt. Das Altgerät sollte bei einer von der öffentlichen Verwaltung organisierten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Durch das Sortieren und Übergeben von Altgeräten zur Verarbeitung, Rückgewinnung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Reduzierung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Kosten für die Herstellung neuer Geräte. Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, die negativen Auswirkungen ausgedienter Produkte auf Umwelt und menschliche Gesundheit zu minimieren. Für detaillierte Informationen zur Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Stadtverwaltung, die kommunalen Reinigungsdienste oder das Geschäft, in dem das Produkt gekauft wurde.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Numer deklaracji: | *Number of declaration:*

013/GI/2026

Producent: | *Manufacturer:*

Global Income sp. z o.o.

ul. Chwaszczyńska 135 B, 81-571 Gdynia, Poland

Deklarujemy, że produkt: | *We declare that product:*

Nazwa: | *Name:*

Klucz udarowy akumulatorowy

Marka: | *Brand:*

HUMBERG

Model: | *Model:*

HM-440, HM-441, HM-442

Indeks: | *Index:*

544000, 544100, 544200

jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa: | *is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:*

Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE

Dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywy dotyczącej substancji niebezpiecznych RoHS 2011/65/UE

Dyrektywy niskonapięciowej LVD 2014/35/UE

Odwołania do norm zharmonizowanych, które zastosowano wraz z datą normy, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: | *References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard, in relation to which conformity is declared:*

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-2:2014

EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A2:2021

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-8:2017

EN 60335-1:2012+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023

EN 62233:2008

Dokument ten stanowi podstawę do naniesienia oznakowania CE na produkcie. | *This document is the basis for affixing the CE marking to the product.*

Zakres deklaracji obejmuje wyłącznie maszynę w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu, i nie obejmuje części składowych dodanych i/lub czynności wykonanych przez użytkownika końcowego w terminie późniejszym. | *The scope of this declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.*

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. | *This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.*

Gdynia, 22.05.2026

Miejsce, data | *Place, date*

 **GLOBAL INCOME SR Z O.O.**

81-571 Gdynia, ul. Chwaszczyńska 135B
tel. +48 (58) 746-37-97, +48 (58) 746-37-46
NIP 506-216-73-15 REG 220203276
mBank 50 1140 2017 0000 4402 0531 1016



Aleksandra Wojciechowska
Product Manager

Imię, nazwisko, stanowisko
Name, surname, position

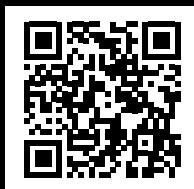


Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:

Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland

www.humberg.pl
sklep@humberg.pl

FOLLOW US
ONLINE



-  humberg.pl
-  [Humberg-Tools](#)
-  [humberg.pl](#)
-  [humberg.pl](#)
-  [Humberg](#)
-  [SmA-Humberg](#)